

GUIDE DU PROPRIÉTAIRE TRI-TRONICS

Dresseurs à distance de la série Sport®

Modèles couverts :

Sport® 50^s Sport® 60^s

Sport® 80C Sport® 80M

Sport® 65 BPR^s

Multi•Sport® 2^s Multi•Sport® 3^s

FÉLICITATIONS !

Vous avez acheté l'un des meilleurs produits de dressage de chien disponible sur le marché. Tous les Dresseurs à distance Tri-Tronics sont fabriqués avec fierté aux É.-U.

Les Dresseurs à distance Tri-Tronics ont été spécialement conçus pour répondre aux besoins de tous les dresseurs de chiens, des professionnels primés aux personnes qui en sont à leurs premières armes. Nous fabriquons une gamme de modèles et vous pouvez donc être certain de trouver le modèle qui répond le mieux à vos besoins de dressage.

Tri-Tronics est très fière de la conception, de la fabrication, du service et de la sécurité de tous ses produits. Nous apprécions les commentaires. Si vous avez accès à Internet, vous pouvez visiter notre site Web ouvert 24 heures par jour à **tritronics.com** pour obtenir l'information la plus récente au sujet de nos produits et de nos services d'appui, l'information de dressage ou tout simplement pour acheter des accessoires pour votre Dresseur à distance Tri-Tronics. Vous pouvez aussi communiquer avec nous à **support@tritronics.com** ou en composant notre numéro sans frais : **1-800-456-4343**.

Merci d'avoir choisi Tri-Tronics et bon dressage.

Spécifications du produit

Les spécifications du produit peuvent changer sans préavis ou sans obligation puisque Tri-Tronics est engagée à une politique d'amélioration continue.

Certains produits Tri-Tronics sont couverts par l'un des ces brevets ou plus des É.-U. : 4794402, 4802482, 5054428, 5099797, 5193484, 5471954, D298872, 4947795, 4202293, 4335682, D410206, 6178439B1, D445706S, D446144S, 6549133, D445, 707S et d'autres en instance.

Carte-réponse d'enregistrement du propriétaire

Veuillez prendre un instant pour remplir et retourner la carte-réponse d'enregistrement du propriétaire. Si vous le faites, vous serez dans les dossiers de Tri-Tronics et ceci nous permettra de faire tout travail sous garantie sans questions et rapidement si vous en avez besoin. Vous pouvez aussi vous inscrire sur notre site Web à **tritronics.com**.

Sport® 50^s, Sport® 60^s, Sport® 80C, Sport® 80M, Sport® 65 BPR^s, Multi•Sport® 2^s, Multi•Sport® 3^s Spécifications du produit
Les spécifications du produit peuvent changer sans préavis ou sans obligation puisque Tri-Tronics est engagée à une politique d'amélioration continue.

Deuxième édition, mars 2004

Publié par Tri-Tronics, Inc., Tucson, Arizona

Copyright © 2004 Tri-Tronics, Inc.

Tous droits déposés. Imprimé aux É.-U.

TABLE DES MATIÈRES

GUIDE RAPIDE	1
GUIDE DES CARACTÉRISTIQUES	2
GUIDE DES MODÈLES	4
INSTALLER LA SANGLE DU COLLIER	7
CHOISIR LA LONGUEUR DU POINT CONTACT	8
INSTALLER L'ANTENNE DU TRANSMETTEUR	9
PUISSANTE MICRO ANTENNE	9
ALLUMER ET ÉTEINDRE LE DRESSEUR À DISTANCE ...	9
AJUSTER LE COLLIER SUR LE CHIEN	10
RÉGLER L'INTENSITÉ	11
UTILISER LES BOUTONS DE STIMULATION	12
LE RÉGLAGE «N»	13
UTILISER LA TONALITÉ	13
UTILISER L'AVERTISSEUR	13
PORTÉE	14
QUESTIONS DE SIGNAUX RADIO	14
CONFORMITÉ FCC	15
ENTRETIEN DES PILES	16
Pile du transmetteur	16
Piles du collier	16
Ranger le Dresseur à distance	18
ENTRETIEN ET NETTOYAGE	18
SERVICE ET GARANTIE	19
SÉCURITÉ DU PRODUIT	20
GUIDE DE DÉPANNAGE	21

Notes :

GUIDE RAPIDE

Avant de commencer...

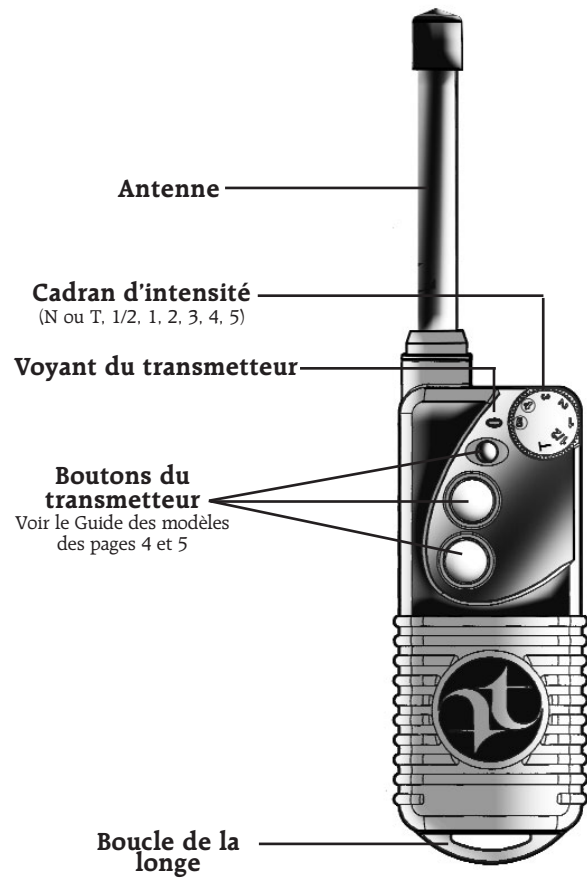
1. Installez la sangle ou les sangles du collier (*page 7*).
2. Installez l'antenne du transmetteur (*page 9*).
3. Chargez la pile du collier pendant 14 heures (*page 16*).
Le transmetteur est expédié avec une pile de 9 volts déjà installée et aucun besoin de la charger.
4. Choisissez la bonne longueur de points de contact pour le pelage de votre chien (*page 8*).

Utiliser le Dresseur à distance

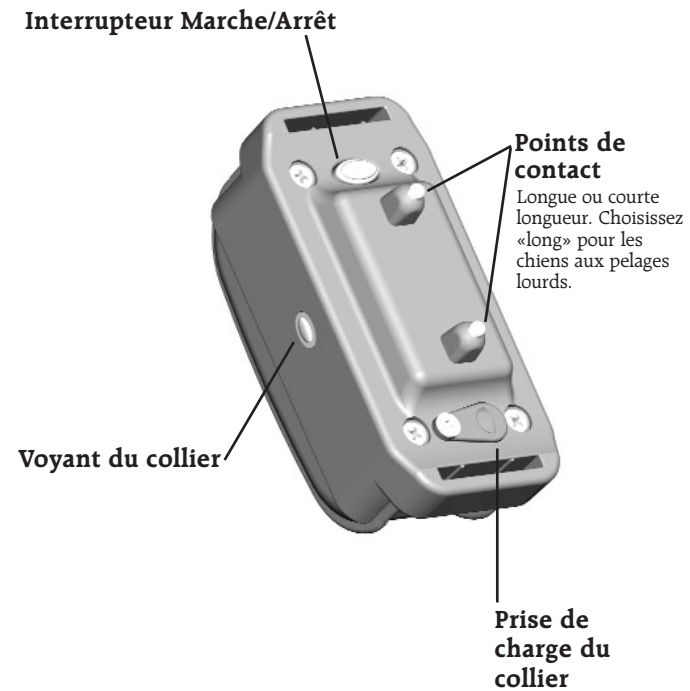
1. **Mettez le collier en marche:** Appuyez sur le bouton gris sur le collier près des points de contact. Le voyant du collier commencera à clignoter et vous entendrez deux tonalités, confirmant ainsi que le collier est allumé.
(Un clignotement rapide indique que les piles du collier sont faibles.) Pour éteindre le collier, répétez la procédure pour allumer. Une tonalité confirme que le collier est éteint (*page 9*).
2. **Ajustez le collier sur le chien :** Fixez la sangle du collier à mi-chemin entre les oreilles et les épaules du chien et attachez bien. Le voyant du collier devrait faire face au nez du chien. Ne laissez pas de collier continuellement sur le chien (*page 10*).
3. **Choisissez un niveau d'intensité pour le dressage :** Niveau 1/2 est le plus bas, tandis que le niveau 5 est le plus élevé. Dégagez le bouton du transmetteur lorsque vous changez les niveaux durant le dressage. Les conseils de sélection d'intensité se trouvent dans votre manuel de dressage et dans la vidéo (*page 11*).
4. **Boutons du transmetteur** (*page 2*): Choisissez le bouton qui produira le type et le niveau de stimulation voulus (*Guide des Modèles de la page 4*).
Notez que lorsque le cadran d'intensité des modèles Sport® 50^s, Sport® 60^s et Sport® 65 BPR^s est réglé à «N», tous les boutons du transmetteur sont désactivés et il ne peut y avoir aucune stimulation (*page 13*).
Notez aussi que lorsque le cadran d'intensité des modèles Sport® 80C, Sport® 80M, Multi•Sport® 2^s et Multi•Sport® 3^s est réglé à «T», tout bouton du transmetteur activera la tonalité du signal de non-stimulation (*page 13*).

GUIDE DES CARACTÉRISTIQUES

TRANSMETTEUR DE LA SÉRIE SPORT®



COLLIER DE LA SÉRIE SPORT®



GUIDE DES MODÈLES

Tous les modèles ont un cadran d'intensité à 6 niveaux d'intensité de stimulation allant de 1/2 le niveau faible au niveau 5 le plus fort. Le nombre total des niveaux de chaque type de stimulation est présenté pour chaque modèle.

Sport® 50^s
6 continus
6 momentanés

Bouton noir - stimulation momentanée
Bouton rouge - stimulation continue
(Les boutons ne fonctionnent pas lorsque le cadran d'intensité est réglé à «N»)

Sport® 60^s
6 continus
6 momentanés

Bouton noir - stimulation momentanée
Bouton rouge - stimulation continue
Bouton vert - tonalité de signal indiquant aucune stimulation
(Les boutons ne fonctionnent pas lorsque le cadran d'intensité est réglé à «N»)

Sport® 80C
12 continus
6 momentanés

Bouton rouge inférieur - stimulation continue du niveau inférieur
Bouton rouge supérieur - stimulation continue du niveau supérieur
Bouton noir - stimulation momentanée
La tonalité du signal indiquant qu'il n'y a aucune stimulation produite par tout bouton lorsque le cadran d'intensité est réglé à «T»

Sport® 80M
12 momentanés
6 continus

Bouton noir inférieur - stimulation momentanée du niveau inférieur
Bouton noir supérieur - stimulation momentanée du niveau supérieur
Bouton rouge - stimulation continue
La tonalité du signal indiquant qu'il n'y a aucune stimulation produite par tout bouton lorsque le cadran d'intensité est réglé à «T»

Multi•Sport® 2^s
6 continus pour
chaque chien

Bouton vert - stimulation continue du collier avec la sangle verte
Bouton orange - stimulation continue du collier avec la sangle orange
Lorsque le cadran d'intensité est à «T», la tonalité du signal indiquant qu'il n'y a aucune stimulation produite au lieu d'une stimulation

Multi•Sport® 3^s
6 continus pour
chaque chien

Bouton vert - stimulation continue du collier avec la sangle verte
Bouton orange - stimulation continue du collier avec la sangle orange
Bouton jaune - stimulation continue du collier avec la sangle jaune
Lorsque le cadran d'intensité est à «T», la tonalité du signal indiquant qu'il n'y a aucune stimulation produite au lieu d'une stimulation

Sport® 65 BPR^s
6 continus
6 momentanés

Bouton noir - stimulation momentanée
Bouton rouge - stimulation continue
Bouton orange - allume et éteint l'avertisseur*
Les boutons ne fonctionnent pas lorsque le cadran d'intensité est réglé à «N»

** Le fonctionnement de l'Avertisseur est couvert dans le Guide du propriétaire de l'Avertisseur Tri-Tronics*

Voyant du collier.

Action	Fonction du collier
Double c lignotement	Le collier est en marche
Brille de manière continue	Le collier reçoit le signal du transmetteur
Un seul long clignotement (3,5 secondes)	Le collier vient d'être éteint
Clignotement rapide*	Piles faibles. Recharger bientôt le collier
Allumé continuellement sur le chargeur	Le collier se charge

* Si les piles sont faibles au moment de mettre le collier en marche, le signal de pile faible peut être retardé jusqu'à 20 secondes. Veuillez noter aussi que par temps froid, le voyant de pile faible pourrait s'allumer prématurément.

Voyant du transmetteur

Action	Fonction du transmetteur
S'allume lorsqu'un bouton est enfoncé	Transmettre
Clignote rapidement lorsqu'un bouton est enfoncé.	Pile faible L'appareil ne fonctionnera pas. Remplacez la pile de 9 volts.

INSTALLER LA SANGLE DU COLLIER

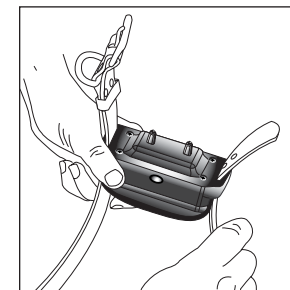
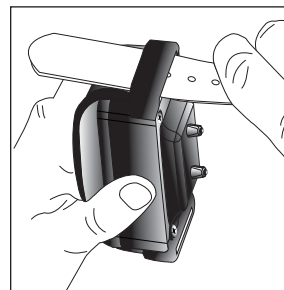


Votre Dresseur à distance est expédié avec le récepteur séparé de la sangle du collier. Installez la sangle tel qu'indiqué. Pour les appareils à plusieurs chiens (les modèles Multi•Sport® 2^s et Multi•Sport® 3^s), assurez-vous d'installer la sangle de la bonne couleur sur chaque récepteur. Utilisez la sangle de couleur

assortie au point de couleur du récepteur.

Vous pouvez facilement ajuster la sangle selon les différentes tailles de cou en glissant le récepteur le long de la sangle. Si la sangle est trop longue pour votre chien, vous pouvez couper le surplus. Laissez une longueur suffisante pour passer dans tout anneau en D ou passant s'il y a lieu (consultez la section «Ajuster le collier sur le chien», page 10). Notez que vous devrez utiliser une longueur supplémentaire de sangle pour entourer l'Avertisseur, donc ne coupez pas la sangle du collier des modèles Sport® 65 BPR^s avant d'avoir installé l'Avertisseur et le récepteur sur la sangle.

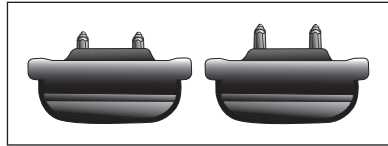
Vous pouvez aussi utiliser toute sangle de collier convenant au récepteur.



Glissez la sangle de la bonne couleur d'un côté du récepteur, puis de l'autre côté. Ajustez bien la sangle contre la surface du récepteur. Placez la boucle à un endroit pratique pour la taille de cou de votre chien.

CHOISIR LA LONGUEUR DU POINT CONTACT

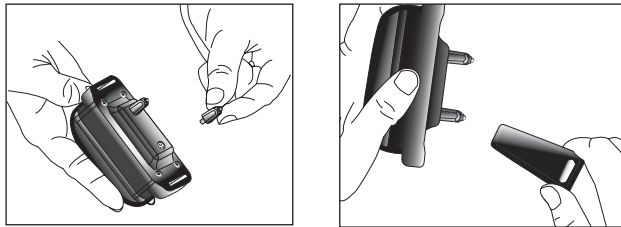
Votre Dresseur à distance est fourni avec deux jeux de points de contact - long et court.



Les points plus courts sont installés sur l'appareil à l'usine et conviennent à la plupart des longueurs de pelage. Pour les chiens au poil particulièrement long ou au sous-pelage épais, les points de contact longs donneront le meilleur contact possible.

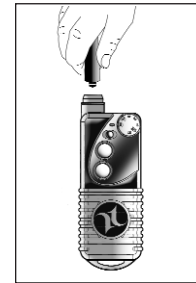
Pour changer les points de contact, utilisez toujours la petite clé fournie avec votre Dresseur à distance. Évitez d'utiliser des outils qui pourraient vous faire trop resserrer les points de contact.

Vérifiez régulièrement les points de contact pour vous assurer qu'ils sont bien serrés.



Insérez les points de contact à visser tel qu'indiqué et ne resserrez qu'avec la petite clé fournie avec le Dresseur à distance. Ne resserrez pas trop. Vérifiez régulièrement les points de contact pour vous assurer qu'ils sont bien serrés.

INSTALLER L'ANTENNE DU TRANSMETTEUR



Tenez l'antenne près de la base et resserrez bien à la main.

Vissez l'antenne du transmetteur sur le dessus du transmetteur. Tenez l'antenne près de la base et resserrez bien à la main. Vérifiez régulièrement l'antenne pour vous assurer qu'elle est bien serrée

PUISSANTE MICRO ANTENNE (Sport® 80C et Sport® 80M)

Les modèles Sport® 80C et 80M sont fournis avec deux antennes, la régulière de 3 pouces et la pratique Puissante Micro antenne de 1-2 pouces de longueur. La Puissante Micro antenne vous offrira environ 60 % de la portée de l'antenne régulière (soit un tiers de mille). Utilisez l'antenne convenant à la portée recherchée.

La Puissante Micro antenne est disponible comme accessoire pour les autres modèles de Dresseur à distance Tri-Tronics. Contactez votre concessionnaire Tri-Tronics ou notre Service à la clientèle.

ALLUMER ET ÉTEINDRE LE DRESSEUR À DISTANCE

Le Dresseur à distance comprend un transmetteur manuel et un récepteur radio sur le collier du chien. Le collier doit être allumé avant de recevoir les signaux du transmetteur. Pour économiser la pile, éteignez le collier entre les sessions de dressage.

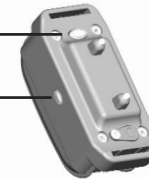
Mettez le collier en marche : appuyez sur le bouton gris sur le collier. Le voyant du collier commencera à clignoter ou vous verrez un «double clignotement» (page 6) et vous entendrez deux tonalités, confirmant ainsi que le collier est allumé.

Pour éteindre le collier, appuyez sur le bouton gris. Vous entendrez une tonalité pour confirmer que le collier est éteint.

Vous pouvez aussi éteindre le collier en le plaçant sur son chargeur.

Interrupteur Marche/Arrêt

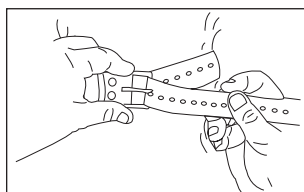
Lorsque le voyant du collier clignote rouge, le collier est en marche



AJUSTER LE COLLIER SUR LE CHIEN

Placez la sangle du collier au milieu du cou du chien. Le récepteur devrait être sous son cou. Placez le récepteur pour que le voyant du collier soit face à l'avant (vers le nez du chien).

Resserrez la boucle en la tenant avec deux doigts tout en tirant bien la sangle. Ne mettez pas les doigts sous la sangle en la resserrant. Glissez toujours l'extrémité libre de la sangle du collier dans tout anneau en D ou passant s'il y a lieu et sur les deux côtés d'une boucle double.



Pour resserrer le collier du chien, tenez la boucle tel qu'indiqué et tirez la sangle pour bien l'ajuster. Les Dresseurs à distance doivent être bien ajustés pour une stimulation constante.



Vous pouvez facilement ajuster la sangle selon les différentes tailles de cou en glissant le récepteur le long de la sangle. Si la sangle est trop longue pour votre chien, vous pouvez couper le surplus. Laissez une longueur suffisante pour passer dans

tout anneau en D ou passant en laissant trois pouces.

Note : ne coupez pas la sangle du collier du modèle Sport® 65 BPR^s avant d'avoir installé aussi l'Avertisseur sur la sangle.

Veillez noter que les Dresseurs à distance ne sont pas conçus pour être portés constamment par le chien. Pour éviter toute irritation causée par le frottement, retirez le collier pendant au moins huit heures par période de 24 heures. Consultez le message important pour éviter l'irritation de la peau à la page 20.

RÉGLER L'INTENSITÉ

Votre Dresseur à distance peut corriger à différents niveaux d'intensité ce qui signifie que vous pouvez associer le niveau de correction à la situation de dressage et aussi au tempérament de votre chien. Pour ajuster le niveau d'intensité avant ou durant le dressage, utilisez le cadran d'intensité sur le transmetteur.

Ce cadran vous offre 6 intensités.

Niveaux du cadran d'intensité

Niveau N : Le transmetteur est éteint – aucune stimulation ou tonalité lorsque vous enfoncez un bouton*

Niveau T : Le bouton de stimulation produit une tonalité au lieu d'une stimulation**

Niveau 1/2 : Une intensité particulièrement basse pour les chiens extrêmement sensibles

Niveau 1 : Très faible intensité

Niveau 2 : Faible intensité

Niveau 3 : Intensité moyenne

Niveau 4 : Intensité moyenne à élevée

Niveau 5 : Intensité élevée

Dégagez le bouton de stimulation en augmentant ou réduisant l'intensité à l'aide du cadran d'intensité. Veuillez aussi noter que si vous déplacez le cadran d'intensité tandis qu'un bouton de stimulation est enfoncé, alors la stimulation s'arrête. Ceci est une fonction de sécurité.

Si vous n'avez pas beaucoup d'expérience avec les Dresseurs à distance, vous trouverez des conseils pour le choix d'intensité dans le manuel de dressage et dans la vidéo fournis avec votre Dresseur à distance.

* Sport® 50^s, Sport® 60^s et Sport® 65 BPR^s

** Sport® 80C, Sport® 80M, Multi•Sport® 2^s et Multi•Sport® 3^s

UTILISER LES BOUTONS DE STIMULATION

Tous les modèles de la série Sport® autres que les modèles Multi•Sport® 2^s et Multi•Sport® 3^s offrent deux types de stimulation, une stimulation «continue» et une stimulation «momentanée». Le bouton noir ou les boutons noirs appliquent la stimulation momentanée. Le bouton rouge ou les boutons rouges appliquent la stimulation continue.

Les modèles Multi•Sport® 2^s et Multi•Sport® 3^s n'offrent que la stimulation continue. Lorsque vous appuyez sur le bouton du transmetteur de couleur - vert, orange ou jaune - le collier à la sangle de couleur assortie appliquera une stimulation continue. (Assurez-vous d'avoir installé la sangle de la bonne couleur sur chaque récepteur, tel que décrit à la page 7.)

Notez que pour que la stimulation puisse être appliquée, le cadran d'intensité doit être sur un chiffre (non pas sur «N» ou «T»). Certains modèles de la série Sport® ont le réglage «N» sur le cadran d'intensité et certains ont le réglage «T». Veuillez vous reporter au «Guide des modèles» (pages 4 et 5) pour les caractéristiques de votre modèle.

Stimulation continue

Le dresseur contrôle le choix du moment de la stimulation continue qui se poursuit jusqu'à ce que le bouton du transmetteur soit enfoncé, jusqu'à un «temps mort» d'environ neuf secondes. (Si le collier a un temps mort, dégagez brièvement le bouton pour reprendre la fonction du collier. Ces temps morts sont très rares et la plupart des corrections seront beaucoup plus courtes que le temps mort.)

Stimulation momentanée

La durée de la stimulation momentanée est pré-réglée. La stimulation momentanée ne dure pas longtemps, peu importe si vous enfoncez le bouton longtemps ou non. Pour donner une deuxième correction momentanée, appuyez à nouveau sur le bouton. Pour produire une série de corrections momentanées, appuyez sur le bouton pour chaque correction.

Modèles à plusieurs chiens

Le modèle Multi•Sport® 2^s vous permet de contrôler deux chiens à la fois. Le modèle Multi•Sport® 3^s vous permet de contrôler trois chiens à la fois. Chacun des boutons du transmetteur à codes de couleur - vert, orange ou jaune - corrige le chien portant cette couleur de sangle.

Le niveau d'intensité de correction de chaque chien sera le niveau indiqué par le cadran d'intensité. Vérifiez donc le cadran avant de corriger un chien différent en faisant le dressage de plusieurs chiens avec un modèle Multi•Sport® 2^s ou Multi•Sport® 3^s. Ainsi vous serez certain de l'intensité de la correction.

LE RÉGLAGE «N»

(Sport® 50^s, Sport® 60^s et Sport® 65 BPR^s)

Lorsque le bouton d'intensité est réglé à «N» («neutre»), tous les boutons du transmetteur sont désactivés et ne peuvent pas activer les fonctions de marche/arrêt de stimulation, tonalité ou avertisseur. Cette fonction sert à prévenir des stimulations indésirables lorsque votre transmetteur pourrait être frappé accidentellement sur des objets. Rappelez-vous de déplacer le cadran vers un chiffre si vous devez activer l'une des fonctions du collier.

UTILISER LA TONALITÉ

(Ne s'applique pas aux modèles Sport® 50^s ou Sport® 65 BPR^s)

Le collier Sport® 60^s émet une tonalité sonore lorsque vous enfoncez le petit bouton vert.

Les colliers Sport® 80C, Sport® 80M, Multi•Sport® 2^s et Multi•Sport® 3^s émettent une tonalité sonore lorsque tout bouton est enfoncé tandis que le cadran d'intensité est à «T».

Le sens de la tonalité est déterminée par le dressage de votre chien. Il peut indiquer un ordre précis, un avertissement, un compliment, etc. Le matériel de dressage fourni avec votre appareil décrit plus en détails l'utilisation de cette fonction.

UTILISER L'AVERTISSEUR

(Sport® 65 BPR^s)

Enfoncer le petit bouton orange du transmetteur du modèle Sport® 65 BPR^s met l'Avertisseur en marche et l'éteint à distance, jusqu'à 1/2 mille de distance. Notez que pour que le transmetteur contrôle l'Avertisseur, ce dernier doit être en marche. Si vous désirez une information complète au sujet de l'utilisation de l'Avertisseur fourni avec le modèle Sport® 65 BPR^s, reportez-vous au manuel de l'Avertisseur particulier inclus avec ce modèle*.

** Le cadran d'intensité doit être réglé sur un chiffre et non pas »N« pour que le petit bouton fasse fonctionner la tonalité (Sport® 60^r) ou l'Avertisseur (Sport® 65 BPR^s).*

PORTÉE

Votre Dresseur à distance a une portée d'un demi mille (un tiers de mille avec la Puissante Micro antenne). Le terrain, le temps, la végétation, la transmission d'autres dispositifs radio dans la région et d'autres facteurs peuvent avoir un effet sur la portée.

Pour la meilleure portée, tenez le transmetteur au-dessus de la tête. Assurez-vous aussi de placer le doigt sur l'antenne en transmettant.

QUESTIONS DE SIGNAUX RADIO

La technologie actuelle de microprocesseurs élimine presque tout danger qu'une autre personne utilisant un produit Tri-Tronics puisse déclencher accidentellement votre collier. Veuillez contacter notre Service à la clientèle à **support@tritronics.com** ou composer le **1-800-456-4343** pour toutes questions.

CONFORMITÉ FCC

Les Dresseurs à distance Tri-Tronics sont fabriqués selon des méthodes de production précises, une syntonisation précise et des tests de contrôle de la qualité exigeants. Ces produits sont aussi conçus et fabriqués pour fonctionner selon les spécifications de la Federal Communication Commission (FCC) des États-Unis. Modifier votre équipement contrevient aux règles de la FCC.

Tri-Tronics vérifie ses produits pour qu'ils fonctionnent selon la section 95 des règlements de la FCC. Suite aux modifications non autorisées de votre équipement, l'appareil pourrait ne plus répondre aux spécifications et donc contrevirer aux règlements de la FCC. Seul un personnel qualifié autorisé par Tri-Tronics peut effectuer des ajustements. Pour continuer à répondre aux spécifications de fonctionnement de la FCC, tout remplacement de composant du circuit (y compris les antennes) doit répondre aux spécifications de fabrication de Tri-Tronics. Le transmetteur doit être utilisé seulement avec l'antenne Tri-Tronics.

Ce dispositif est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes: (1) cet appareil ne doit pas provoquer d'interférence dangereuse, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris l'interférence qui pourrait provoquer un fonctionnement indésirable.

ENTRETIEN DES PILES

Les Dresseurs à distance de la série Sport® ont des piles rechargeables composées d'hydrure d'alliage de nickel (NiMH) dans le collier et une pile remplaçable de 9 volts dans le transmetteur. La pile du collier devrait être rechargée régulièrement, selon la description suivante. La pile du transmetteur durera plusieurs mois ou même des années selon son usage.

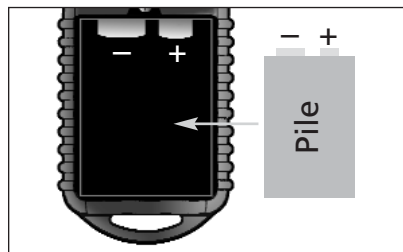
Pile du transmetteur

Le transmetteur de votre modèle de série Sport® est expédié avec une pile de 9 volts installée. Si le voyant du transmetteur clignote rapidement lorsqu'un bouton est enfoncé, il faudrait remplacer la pile du transmetteur.

Pour changer la pile, dévissez la petite vis à tête Phillips à l'arrière du transmetteur et retirez le couvercle de pile. Retirez la vieille pile et installez la nouvelle dans la bonne direction. Utilisez une pile alcaline de 9 volts Panasonic, Duracell ou Eveready standard (non pas «ultra»). Notez que certaines piles sont trop longues et ne s'ajusteront pas correctement. Ne forcez pas de pile dans ce compartiment.

Remplacez le couvercle de la pile, resserrez la vis à tête Phillips (ne resserrez pas trop) et vérifiez la fonction du transmetteur en enfonçant un bouton tout en regardant le voyant du transmetteur.

Si le voyant ne s'allume pas, vous avez peut-être installé la pile à l'envers. Remplacez-la.



La borne la plus large de la pile devrait toucher le contact le plus large du transmetteur.

Piles du collier

Charge Initiale. Chargez le collier pendant environ 14 heures avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

Quand Recharger. Lorsque le voyant du collier clignote rapidement, vous devrez bientôt recharger le collier. Veuillez noter aussi que par temps froid la performance de la pile est réduite. Prévoyez alors recharger plus souvent la pile. Le temps restant sur les piles du collier après que l'indicateur de pile faible apparaît dépend de votre utilisation du Dresseur à distance durant le dressage, de la température (moins de temps par temps froid) et d'autres facteurs. Vous pourrez

normalement terminer votre session de dressage après l'apparition de l'indicateur de pile faible, mais par temps froid, cela pourrait ne pas être le cas.

Comment Charger. chargez les piles à la température ambiante. Ne chargez pas à des températures sous le point de congélation. Rappelez-vous qu'il faut plusieurs heures pour que les piles froides atteignent la température ambiante.

Soulevez le rabat protecteur de caoutchouc de la prise de charge du collier. Branchez le chargeur dans la prise murale et insérez la fiche de charge dans la prise du collier. Le voyant du collier aura une lumière rouge pour indiquer que l'appareil est sous tension.

Notez que vous pouvez charger deux colliers à la fois avec un seul chargeur.

Veillez noter : que vous ne devez jamais enfoncer le bouton marche/arrêt sur le collier pendant la charge.

Après la charge, réinstallez correctement le bouchon de protection de caoutchouc pour empêcher que la poussière et les débris entrent dans votre prise de charge. Garder cette prise propre assure un bon contact de votre chargeur. Si la prise de charge du collier se salit, nettoyez-la selon la description de la section «Entretien et nettoyage» (page 18).

Si vous perdez ou endommagez le couvercle protecteur, vous trouverez des couvercles de rechange inclus avec votre Dresseur à distance. Vous pouvez aussi contacter notre Service à la clientèle pour commander d'autres couvercles protecteurs.

Utilisez seulement le chargeur Tri-Tronics approprié pour charger votre collier. Utiliser le mauvais type pourrait endommager les piles ou le collier lui-même. Ne chargez pas les piles qui ne sont pas installées dans un collier.

Temps de charge: chargez votre collier pendant au moins 14 heures. Vous pouvez l'utiliser avant la fin de la période de 14 heures, il fonctionnera normalement. Une charge complète exige 14 heures. Vous pouvez laisser votre collier se charger lorsque vous ne l'utilisez pas si vous désirez.

Remplacer les piles du collier: un bon entretien des piles assurera une durée de vie maximum pour les piles rechargeables du collier. Lorsqu'il faut remplacer vos piles de collier, vous pouvez le faire vous-même avec des pièces Tri-Tronics. Suivez les instructions fournies avec le bloc-piles de rechange. Contactez vos représentants locaux pour découvrir s'il y a des exigences spéciales d'élimination pour les piles NiMH dans votre région.

Vos piles de collier sont remplaçables par l'utilisateur, mais elles ne sont pas «remplaçables sur le terrain». Ouvrez le collier loin des champs pour éviter la contamination. Ouvrez le collier seulement pour remplacer les piles.

Ranger le Dresseur à distance

Avant de ranger votre Dresseur à distance pendant un certain temps, chargez le collier pendant 14 heures. Chargez le collier rangé tous les trois mois et chargez-le pendant 14 heures immédiatement avant la première utilisation. Si la période de rangement dépasse six mois, retirez la pile de 9 volts du transmetteur. Il est toujours préférable de ranger un Dresseur à distance à température ambiante.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Vous pouvez prolonger la durée de vie utile de votre Dresseur à distance et réduire les frais de service avec un peu de soins.

Prise de charge

Gardez le rabat de protection sur la prise de charge de la pile. Si cette prise se salit, rincez-la bien sous l'eau du robinet. S'il reste des débris, vous pouvez utiliser la pointe d'un cure-dent pour dégager les débris.

Étanchéité du point de contact

Vérifiez régulièrement si le point est bien serré. Si vous devez resserrer, utilisez l'outil de plastique fourni avec le Dresseur à distance.

Antenne

Vérifiez régulièrement si l'antenne est bien serrée. Si elle se desserre, tenez à la base et resserrez bien à la main.

Nettoyage

Lavez le collier à l'eau potable propre, tout particulièrement après l'exposition à l'eau saumâtre, salée ou alcaline. Utilisez une petite brosse pour retirer toute matière étrangère autour des vis et des points de contact.

Prolonger la durée de vie de la pile

L'entretien de vos piles prolongera la durée de vie utile de beaucoup. Ne laissez pas le Dresseur à distance dans des endroits très chauds comme le tableau de bord ou le compartiment à gants de votre voiture au soleil. Ranger des piles à des températures élevées réduit de beaucoup la durée de vie de la pile. Évitez aussi de ranger les piles dans des endroits très froids. Suivez les instructions de charge de pile de la *page 16*.

SERVICE ET GARANTIE

Service à la clientèle

Nous espérons que ce manuel a été utile. Si vous avez des questions ou si vous soupçonnez une défaillance de votre Dresseur à distance, veuillez faire parvenir un courriel à notre Service à la clientèle à support@tritronics.com ou appelez-nous au **1-800-456-4343**.

Avant d'appeler, veuillez lire le «Guide de dépannage» de la *page 21*.

Garantie d'usine

Le Dresseur à distance de la série Sport® est couvert par une garantie de deux ans pour les pièces et la main d'œuvre. Cette garantie est transférable à un nouveau propriétaire, mais ne couvre pas les dommages physiques ou l'abus. La garantie est aussi nulle si le Dresseur à distance a été modifié ou pour tout essai de réparation non autorisé.

Procédure de réparation

Appelez toujours notre Service à la clientèle avant de retourner votre Dresseur à distance pour une réparation.

Si vous retournez votre Dresseur à distance pour une réparation, sous garantie ou hors garantie, nous pouvons le remplacer par un modèle réusiné.

SÉCURITÉ DU PRODUIT

Important : Votre chien devrait pouvoir porter le collier confortablement pendant plusieurs heures à la fois. Le collier n'est toutefois pas conçu pour être porté constamment par le chien. Pour éviter toute irritation causée par frottement, retirez le collier pendant au moins huit heures par période de 24 heures. Les colliers de dressage à distance sont conçus pour être portés bien ajustés et un collier usé trop lâche pourrait contribuer à l'irritation de la peau. Prenez quelques instants chaque jour pour inspecter le cou du chien pour tout signe de rougeur ou d'irritation causé par le frottement. Si vous en voyez, cessez temporairement d'utiliser le Dresseur à distance.

Des études scientifiques de sécurité pour les animaux ont été conçues et menées pour Tri-Tronics par des vétérinaires et des physiologistes à une grande université. Les investigations scientifiques comprenaient des paramètres de stimulation électrique semblables à celle de votre Dresseur à distance. Les études scientifiques ont testé les effets possibles cardiopulmonaires et épidermiques de la stimulation électrique de Tri-Tronics appliquée à la surface ventrale du cou de chiens en santé. Ces études n'ont montré aucun changement clinique important au niveau des électrocardiogrammes, de la tension artérielle ou des propriétés de la peau sous les points de contact.

Les Dresseurs à distance Tri-Tronics ont une fonction de sécurité supplémentaire du réglage «N» (neutre) sur le transmetteur. Votre transmetteur peut parfois frapper accidentellement des objets et alors vous pouvez laisser le cadran d'intensité réglé à «N» pour éviter toute possibilité de stimulation accidentelle.

Veillez Noter : bien que les produits Tri-Tronics soient sans danger, ils sont conçus pour être utilisés seulement pour des chiens en santé. Il est toujours prudent de faire examiner votre chien par un vétérinaire avant tout type d'entraînement.

GUIDE DE DÉPANNAGE

VEUILLEZ NOTER : PERFORMANCE PAR TEMPS FROID
Il est normal pour les piles d'avoir une chute de tension par temps froid. Votre Dresseur à distance est un appareil à pile ce qui peut affecter les chutes normales de tension durant les mois d'hiver sans oublier les remarques suivantes :

- Les piles peuvent s'épuiser plus rapidement
- L'appareil peut «mourir» avant le moment prévu de la dernière charge
- La stimulation peut être moins forte
- L'appareil peut s'éteindre pendant le dressage (piles faibles)

Pour la meilleure performance en hiver, suivez ces directives :

1. Gardez l'appareil à température ambiante lorsqu'il n'est pas utilisé. Ne le rangez pas pour la nuit dans des endroits trop froids comme des véhicules, hangars ou garages. En voyageant, transportez votre Dresseur à distance dans la cabine du passager, non pas à l'arrière du camion.
2. Chargez l'appareil à température ambiante. Si l'appareil est froid, laissez-le deux heures de côté pour qu'il atteigne la température ambiante avant de le charger.
3. Chargez plus fréquemment et prévoyez 14 heures complètes de charge si possible. Note: le collier de la série Sport® peut rester sur le chargeur lorsqu'il n'est pas utilisé («charge d'entretien»).
4. Vérifiez fréquemment le voyant de pile faible et vérifiez-le toujours avant tout entraînement.

PROBLÈME N #1 : AUCUNE STIMULATION LORSQU'UN BOUTON DU TRANSMETTEUR EST ENFONCÉ.

Le collier n'a pas été activé. Doit être allumé sinon il ne fonctionnera pas. *Page 9.*

Le cadran d'intensité du transmetteur est réglé à «N» ou à «T». Choisissez une position chiffrée. *Page 11.*

Il n'y a pas d'antenne installée sur le transmetteur ou elle est brisée ou desserrée. L'antenne doit être insérée dans le transmetteur pour établir une bonne communication radio entre l'antenne et le collier. *Page 9.* Vérifiez l'antenne pour tout signe de dommage et remplacez-la au besoin.

Les piles du collier ou du transmetteur sont mortes. Rechargez ou remplacez-les au besoin. *Page 15.*

Les piles du collier ne se chargent pas. Vous avez peut-être besoin de nouvelles piles (*page 16*) ou le chargeur de pile ne fonctionne pas. Regardez si le voyant du collier est rouge lorsqu'il est raccordé au chargeur. Le courant ne fonctionne peut-être pas. Essayez une autre prise murale. Si vous utilisez une barre multiprises, assurez-vous qu'elle soit allumée et qu'elle fonctionne.

Vous utilisez le mauvais transmetteur. Si vous avez plus d'un transmetteur de la série Sport®, ou si vous dressez avec quelqu'un d'autre qui a un appareil Sport®, vérifiez si vous n'avez pas le mauvais transmetteur.

PROBLÈME N #2 : LE DRESSEUR À DISTANCE N'A PAS DE PORTÉE OU LA PORTÉE EST TRÈS RÉDUITE.

L'antenne n'est pas installée dans le transmetteur ou elle est brisée ou desserrée. L'antenne doit être installée dans le transmetteur pour fonctionner correctement. *Page 9.* Vérifiez l'antenne pour tout signe de dommage et remplacez-la au besoin.

Vous utilisez l'antenne à courte portée. La Puissante Micro antenne donne 60 % de la portée normale. Utilisez l'antenne régulière de 3 pouces pour une portée maximale

Vous ou votre chien êtes protégés par une structure de métal. Les clôtures de métal, les enclos pour les chiens à mailles de chaînes, les portes moustiquaires, les édifices et d'autres structures de métal peuvent affecter le signal radio. Utilisez le Dresseur à distance loin de ces structures.

Le récepteur est à l'envers. Placez le collier pour que le voyant soit face au nez du chien. *Page 10.*

Vous avez des interférences radio temporaires. Les signaux radio de postes BP et de walkie talkie peuvent réduire la portée. Attendez quelques instants et essayez à nouveau ou déplacez-vous.

PROBLÈME N#3 : LA STIMULATION SEMBLE TROP FORTE, PAS ASSEZ FORTE OU LE CHIEN NE SEMBLE PAS LA RESENTIR.

La sangle du collier n'est pas assez serrée. Le collier doit être bien ajusté. Les points de contact doivent presser contre la peau du chien pour fournir une stimulation constante et efficace. *Page 10.*

La position de l'intensité n'est pas exacte. Le niveau d'intensité idéal dépend du chien et de la situation de dressage. Essayez un niveau différent. Reportez-vous au manuel de dressage et à la vidéo fournie avec votre Dresseur à distance. Veuillez noter aussi que par temps froid, vous devrez peut-être utiliser un réglage un peu plus élevé pour atteindre le même niveau d'intensité. Rappelez-vous que le bouton de stimulation doit être dégagé pour que le nouveau réglage soit activé. *Page 11.*

Les points contacts sont trop courts pour le pelage de votre chien. Utilisez plutôt les longs points de contact. *Page 8.*

Le cadran d'intensité du transmetteur est réglé à «N» ou à «T». Choisissez une position chiffrée. *Page 11.*

Les piles du collier ou du transmetteur sont mortes. Rechargez ou remplacez-les au besoin. *Page 15.*

Les débris ou les contaminants entravent la stimulation électrique. Nettoyez le collier et les points de contact. *Page 18.*

PROBLÈME N #4 : LE VOYANT DU COLLIER INDIQUE UNE CHARGE FAIBLE TRÈS RAPIDEMENT.

L'appareil est resté en marche entre les sessions de dressage. Assurez-vous que le collier soit bien éteint après l'avoir utilisé. *Page 9.*

Vous faites votre dressage par temps très froid.

L'indicateur de pile faible s'allume prématurément par temps très froid. *Page 16.*

Assurez-vous que les piles soient bien chargées. *Page 16.*

PROBLÈME N #5 : LE COLLIER SE DÉACTIVE PENDANT LE DRESSAGE.

Les piles sont épuisées. Le voyant du collier peut prendre 20 secondes pour enregistrer «piles faibles» après que vous mettez l'appareil en marche. Vérifiez le collier après 20 secondes pour voir si l'indicateur de pile faible est allumé. Vous pourrez normalement terminer votre session de dressage après l'apparition de l'indicateur de pile faible, mais par temps froid, cela pourrait ne pas être le cas.

Assurez-vous que les piles soient bien chargées. *Page 16.*

PROBLÈME N #6 : LE VOYANT DU COLLIER RESTE ALLUMÉ MÊME SI LE COLLIER NE STIMULE PAS.

Vous avez des interférences radio temporaires. Le voyant pourrait s'allumer en recevant un signal radio, même d'autres transmetteurs Tri-Tronics. Ceci n'indique pas nécessairement une stimulation.

PROBLÈME N #7 : LE VOYANT DU COLLIER NE S'ALLUME PAS LORSQUE LE CHARGEUR EST BRANCHÉ.

Débris dans la prise de charge du collier. Nettoyez avec soin la prise selon la description de la *page 18.*

Chargeurs défectueux. Composez le **1-800-456-4343** ou visitez notre site web à **tritronics.com** pour commander un remplacement.

Aucun courant c.a. Assurez-vous que la prise utilisée soit sous tension.

PROBLÈME N #8 : LE VOYANT FAIT ENTENDRE UN BIP LORSQU'IL EST BRANCHÉ POUR LA PREMIÈRE FOIS À UN CHARGEUR.

Un seul bip lors de la connexion au chargeur n'est pas une défaillance.